

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved]

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka
ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

49 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2023(2024)
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2023(2024)
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2023(2024)

අරාබි සාහිත්‍ය රසාස්වාදය	I, II
அறபு இலக்கிய நயம்	I, II
Appreciation of Arabic Literary Texts	I, II

II පත්‍රය / வினாத்தாள் II / Paper II / الورقة الثانية

- * ප්‍රශ්න තුනකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න. ප්‍රශ්න 1 හෝ 2 සහ අනෙක් ප්‍රශ්නවලින් දෙකක් තෝරාගන්න.
- * மூன்று வினாக்களுக்கு மட்டும் விடையளிக்கുക. 1 ஆம் அல்லது 2 ஆம் வினாவையும், ஏனையவற்றுள் இரண்டு வினாக்களையும் தெரிவு செய்க.
- * Answer only three questions. Choose Question 1 or 2 and two other questions.

أجب عن ثلاثة أسئلة فقط من هذه الورقة. أجب عن السؤال الأول أو الثاني وسؤالين من الأسئلة الأخرى.

- පහත සඳහන් කවි පෙළ කියවා, දී ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
பின்வரும் கவிதையை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்கുക.
Read the following poem and answer the questions given below.

اقرأ القصيدة الآتية وأجب عن الأسئلة التي تليها.

طلع البدر علينا	من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا	ما دعا الله داع
أيها المبعوث فينا	جئت بالأمر المطاع
جئت نورت المدينة	مرحبا يا خير داع

- ඉහත කවියේ ඇති රූපකය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி கவிதையிலுள்ள உவமை உருவகங்களை விளக்குக.
Explain the metaphor found in the above poem.

فسر الاستعارة الموجودة في القصيدة أعلاه.

- කවියේ සඳහන් පරිදි සෑම ඇදහිලිවන්තයකුගේ ම යුතුකම කුමක් ද?
கவிதையில் குறிப்பிட்டுள்ளபடி ஒவ்வொரு விசுவாசிகளினதும் கடமை யாது?
What is the obligation of every believer as mentioned in the poem?

ما هو الواجب المذكور في القصيدة على كل مؤمن؟

قال تعالى: {يا أيها النبي إنا أرسلناك شاهدا ومبشرا ونذيرا* وداعيا إلى الله بإذنه وسراجا منيرا* وبشر المؤمنين بأن لهم من الله فضلا كبيرا} (الأحزاب: 45-47)

நவீ (ஐதஹிமதஹி!) ஸாக்ஷிகரவென லேச ட ஷஹாரஹி பவஸந்நேன லேச ட, ஐநகர ஐதவந்நேன லேச ட, நியத வஸேந ஐபி நுஹி ப்விவெஹி* நவ ட ஐலீலாந் (ஹே டஹி) வெந ஹிநுஹே ஐவஸர ஐநிவ ஐரீஸூதி கரந்நேன லேச ட டிலீஸேந பஹந் லேச ட (ஐபி நுஹி ப்விவெஹி)* ஹிநிவ ஐலீலாந்ஹேந ஹந் வரஹ்ஸாடயந் ஐநி ஹிவ பிஷ்வாஸவந்நிதஹிவ நுஹி ஷஹாரஹி டேன*

நபியே! நாம் நிச்சயமாக உம்மைச் சாட்சியாகவும், நன்மையைக் கூறுபவராகவும், அச்சமுட்டி எச்சரிப்பவராகவும் அனுப்பியுள்ளோம்* இன்னும் அல்லாஹ்வின் பல (மனிதர்களை) - அவன் அனுமதிப்படி அழைப்பவராகவும், பிரகாசிக்கும் விளக்காகவும் (உம்மை அனுப்பியுள்ளோம்)* எனவே! விசுவாசிகளுக்கு - அல்லாஹ்விடமிருந்து அவர்களுக்கு நிச்சயமாக பேரருட்கொடை இருக்கின்றதென நன்மையைக் கூறுவீராக*

O Prophet indeed, we have sent you as a witness and a bringer of good tidings and a warner* And one who invites to Allah by His permission, and an illuminating lamp* And give good tidings to the Believers that they will have from Allah great bounty*

ஹேஹ ஐலீலாந் ஐடவலவ ஐஹி ஐரீய கலீயே ஐஹந் வந ஐஹாரஹ ப்ஹிஹி கரந்ந.

இந்த அல் - குர்ஆன் வசனங்களுக்குப் பொருத்தமான பொருள் கவிதையில் எவ்வாறு கூறப்பட்டுள்ளது என்பதை விளக்குக.

Explain how the suitable meaning for these Al-Quranic verses is mentioned in the poem.

فسر كيف يذكر المعنى المناسب لهذه الآيات في القصيدة.

(iv) ஸூயா (ஐலீ) ஹிநாவவ ஹை ஐ “கிகர லீஹ ஐஹ” ஹுந் ட?

தூதர் (ஸல்) மதீனாவுக்குக் கொண்டு வந்த “கீழ்ப்படிய கட்டளை” யாது?

What is the “command to obey” that the Envoy (Sal) brought to al-Medina?

ما هو "الأمر المطاع" الذي جاء به المبعوث ﷺ إلى المدينة؟

(v) ஸூயா (ஐலீ) ஹிநாவவ ப்ஹிஹிஹேந் நஹரஹ ஐஹலீஹுந் ஹுயே கைஸே ட?

தூதரின் (ஸல்) மதீனாவுக்கான வருகை நகரத்தை எவ்வாறு ஒளிரச் செய்தது?

How did the advent of the Envoy (Sal) to al-Medina illuminate the city?

كيف نور مجيء المبعوث ﷺ المدينة؟

(04 × 05 = 20 Marks)

2. பஹ ஐஹந் ஹேடய கியவா ஐஹ ஐநி ப்ஹிவலவ பிலீஹுர ஐபயந்ந.

பின்வரும் உரைப்பகுதியை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.

Read the following passage and answer the questions given below.

اقرأ الفقرة الآتية وأجب عن الأسئلة التي تليها.

سُئِلْتُ يوماً كم عمرك؟ فقلت أربعون سنة. وبعد مضي عشر سنوات سئلت كم عمرك؟ فقلت أربعون سنة. فقالوا: منذ عشر سنين سألناك فقلت أربعون سنة والآن تقول كذلك، فأجبته: الرجل الحر لا يحيد عن كلامه. فإله واحد والقول واحد ولو سألتموني بعد عشرين سنة فهذا جوابي أيضاً.

(i) ஹந கஹாவே கலீகயா ஹிஹி ஹிஹி ஹேஹ ஹேஹுஹ ஹுந் ட?

மேற்கூறிய கதையை விவரிக்கும் நபர் யார்? அவருடைய ஆளுமை என்ன?

Who is the narrator of the above story? What is his personality?

من هو راوي القصة أعلاه وما هي شخصيته؟

- (ii) “الرجل الحر لا يحدد عن كلامه” යන ප්‍රකාශයෙන් කවිකයා අදහස් කරන්නේ කුමක් ද?
 “الرجل الحر لا يحدد عن كلامه” என்ற கூற்றின் மூலம் கதை சொல்பவனின் பொருள் யாது?
 What does the narrator mean by the statement “الرجل الحر لا يحدد عن كلامه”?

ماذا يقصد الراوي بقوله "الرجل الحر لا يحدد عن كلامه"

- (iii) இது, இதுதான் வலிவ சம்சந்தனய கரந்தன் கும்க் சமம ட? இது ச்சே கரந்தன் டுடி?
 அவர் தனது வார்த்தைகளை எதனுடன் ஒப்பிடுகின்றார்? ஏன் அவ்வாறு செய்கின்றார்?
 With what does he compare his words? Why does he do so?

بم يقارن الراوي قوله ولماذا ؟

- (iv) මෙම ඡේදයෙන් උගත හැකි පාඩම කුමක් ද?
 இந்த பகுதியிலிருந்து கற்றுக்கொள்ளக்கூடிய பாடம் யாது?
 What is the lesson that can be learnt from this passage?

ما هو الدرس الذي يمكن أن نستفيد منه في هذا المقطع؟

- (v) ඉහත ඡේදය සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.
 மேலுள்ள பந்தியை தமிழில் மொழிபெயர்க்குக.
 Translate the above passage into English.

ترجم الفقرة السابقة.

(04 × 05 = 20 Marks)

3. පහත සඳහන් සූරාව කියවා, දී ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
 பின்வரும் சூறாவை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக.
 Read the following Surah and answer the questions given below.

اقرأ السورة الآتية وأجب عن الأسئلة أدناها.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قل هو الله أحد * الله الصمد * لم يلد ولم يولد * ولم يكن له كفوا أحد *

- (i) ඉහත සූරාව පහලවීමේ පසුබිම සඳහන් කරන්න.
 மேற்படி சூறா அருளப்பட்ட பின்னணியைக் குறிப்பிடுக.
 Mention the background for the revelation of the above Surah.

أذكر سبب نزول هذه السورة.

- (ii) යටින් ඉරි ඇඳ ඇති වාක්‍ය ඛණ්ඩ දෙකක් සඳහා තථ්ව්ද් නීති පැහැදිලි කරන්න.
 அடிக்கோடிட்ட இரண்டு சொற்றொடர்களின் தஜ்வீத சட்டங்களை விளக்குக.
 Explain the Thajweed rules for two of the underlined phrases.

بين أحكام التجويد لاثنتين من العبارات التي تحتها خط.

- (iii) ඉහත සඳහන් අල්-කූර්ආන් පදවල සාහිත්‍යමය අගය පැහැදිලි කරන්න.
 மேற்படி அல் - குர்ஆன் வசனங்களில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.
 Explain the literary value of the above Al-Quranic verses.

فسر الذوق الأدبي في هذه الآيات القرآنية.

08646

- (iv) මෙම සූරාවේ ඇති යථාර්ථවාදී කරුණු දෙකක් සඳහන් කරන්න.

இந்த சூறாவில் காணப்படும் இரண்டு யதார்த்த உண்மைகளைக் குறிப்பிடுக.

Mention **two** of the realistic facts found in this Surah.

أذكر اثنتين من الحقائق الواقعية الموجودة في السورة.

- (v) මෙම සූරාවේ ඇති පදවල අර්ථ නිරූපණය කරන්න.

இந்த சூறாவிலுள்ள வசனங்களை வரையறுக்குக.

Interpret the verses in this Surah.

فسر الآيات في هذه السورة.

(04 × 05 = 20 Marks)

4. පහත සඳහන් හදිසය කියවා දී ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.

பின்வரும் ஹதீஸை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்க.

Read the following Hadith and answer the questions given below.

اقرأ الحديث الشريف الآتي وأجب عن الأسئلة التي تليه.

قال رسول الله ﷺ: "كَبُرَتْ خِيَانَةً أَنْ تَحْدِثَ أَخَاكَ حَدِيثًا هُوَ لَكَ بِهِ مَصَدِّقٌ، وَأَنْتَ لَهُ بِهِ كَاذِبٌ."

- (i) ඉහත සඳහන් හදිසය කෙටියෙන් පැහැදිලි කරන්න.

மேற்படி ஹதீஸை சுருக்கமாக விளக்குக.

Explain the above Hadith briefly.

إشرح الحديث الشريف السابق موجزاً.

- (ii) ඉහත හදිසයේ යටින් ඉරි ඇඳි වාක්‍ය ඛණ්ඩවල අර්ථ ලියා දක්වන්න.

மேற்படி ஹதீஸில் அடிக்கோடிட்ட சொற்றொடர்களின் பொருளை எழுதுக.

Write the meanings of the underlined phrases in the above Hadith.

أكتب المعنى للعبارات التي تحتها خط في الحديث السابق.

- (iii) ඉහත හදිසයෙන් ලබාගත හැකි ඉගැන්වීම් දෙකක් සඳහන් කරන්න.

மேற்படி ஹதீஸ் உணர்த்தும் போதனைகள் இரண்டைக் குறிப்பிடுக.

Mention **two** teachings that can be gained from the above Hadith.

أذكر اثنين من التعاليم الواردة في الحديث السابق.

- (iv) මෙම හදිසයේ සාහිත්‍යමය වටිනාකම පැහැදිලි කරන්න.

இந்த ஹதீஸில் காணப்படும் இலக்கிய நயங்களை விளக்குக.

Explain the literary value of this Hadith.

بين الذوق الأدبي في هذا الحديث.

- (v) قال رسول الله ﷺ: "آية المنافق ثلاث. إذا حدث كذب وإذا وعد أخلف وإذا ائتمن خان."

මෙම හදිසය සහ ඉහත සඳහන් හදිසය අතර සමාන්තරය පැහැදිලි කරන්න.

இந்த ஹதீசுக்கும் மேலுள்ள ஹதீசுக்கும் இடையிலான சமமான கருத்தை விளக்குக.

Draw a parallel between this Hadith and the one mentioned above.

قارن بين هذا الحديث الشريف وبين ما ذكر سابقاً.

(04 × 05 = 20 Marks)

5. (a) පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.

பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக.

Answer the following questions.

أجب عن الأسئلة الآتية:

- (i) اللهم اجعل في قلبي نورا وفي لساني نورا، واجعل في سمعي نورا واجعل في بصري نورا، واجعل من خلفي نورا ومن أمامي نورا، واجعل من فوقني نورا ومن تحتي نورا، اللهم اعطني نورا.

ඉහත සඳහන් දුභාව පැහැදිලි කරන්න.

மேலுள்ள துஆவை விளக்குக.

Explain the above Dua.

اشرح الدعاء السابق.

- (ii) ඉහත දුභාහි සාහිත්‍යමය වටිනාකම සඳහන් කරන්න.

மேலுள்ள துஆவில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.

Mention the literary value of the above Dua.

بين الذوق الأدبي في الدعاء السابق.

- (iii)

ඉහත සඳහන් ප්‍රස්ථා පිරුළෙහි අර්ථය ලියන්න.

மேலுள்ள பழமொழியின் பொருளை எழுதுக.

Write the meaning of the proverb mentioned above.

هدنة على دخن.

أكتب معنى المثل السابق.

- (iv) ඉහත (iii) හි සඳහන් ප්‍රස්ථා පිරුළට සමාන ප්‍රස්ථා පිරුළක් ඔබේ භාෂාවෙන් සඳහන් කරන්න.

மேலே (iii) இலுள்ள பழமொழிக்குப் பொருத்தமான வேறொரு பழமொழியை உமது மொழியில் எழுதுக.

Write a proverb similar to the proverb in (iii) above, in your language.

أكتب مثلاً مشابهاً للمثل السابق في (iii) أعلاه في لغتك.

- (v)

ඉහත ප්‍රස්ථා පිරුළ භාවිත කරන්නේ කුමන අවස්ථාවක ද?

மேலுள்ள பழமொழி எச்சந்தர்ப்பத்தில் பயன்படுத்தப்படும்?

When is the above proverb used?

سمن كلبك يأكلك.

متى يستعمل المثل السابق؟

(02 × 05 = 10 Marks)

- (b) පහත දැක්වෙන ඕනෑම දෙකක් සඳහා කෙටි සටහන් ලියන්න.

பின்வரும் எவையேனும் இரண்டிற்குச் சிறுகுறிப்பு எழுதுக.

Write short notes on any two of the following.

اكتب بإيجاز عن اثنين مما يأتي:

1. أشكال اللغة العربية - التاملية.

2. الأدب العربي في العصر الأموي.

3. أهمية القصة في الأدب العربي.

4. تأثير الآيات القرآنية في دراسة الأدب العربي.

(02 × 05 = 10 Marks)